

OLKUSZ  
BUKOWNO  
BOLESŁAW  
KLUCZE  
TRZYCIAŹ  
WOLBROM



# Przekład

REKLAMA

32 645 66 66  
24h TAXI 24h  
bajera  
32 645 66 66  
całodobowo

09.10.2026 r. nr 41/1601

Bezpłatny tygodnik informacyjny Powiatu Olskiego

Ukazuje się od 1991 r. ISSN 1231-7810

## Dwa nowe rezerwaty w powiecie olskim

### POWIAT

A.N.Q.A. fot. facebook Nadleśnictwa Olski

Powiat olski ma dwa nowe rezerwaty przyrody. „Dolina Sztolę” oraz „Januszkowa Góra” zostały powołane na mocy zarządzeń Dyrektora Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie, które uprawomocniły się we wtorek. Łącznie obejmują blisko 40 hektarów terenów o szczególnych walorach przyrodniczych. Utworzenie obu

ciąg dalszy na str. 2

XIX Święto Ziemniaka i Festiwal Smaku

strona 2

Piłkarskie święto na Czarnej Górze

strona 3

I Zawody Historyczno-Obronne  
pn. „Kryptonim Pamięć”

strona 6

REKLAMA

Mieszalnia Farb Dulux Professional

studio dekoracji  
DUET

OLKUSZ  
ul. Nullo 7a,  
tel. 32 645 02 21

WOLBROM  
ul. Garbarska 31  
(od strony Targowej)  
tel. 32 642 15 87

VESTALIA  
PROPERTY  
BIURO NIERUCHOMOŚCI  
Stworzone z pasji

Sprzedajemy nieruchomości w Małopolsce, Śląsku i Zagłębiu.  
Zainwestuj tam gdzie świeci Słońce! - Oferujemy atrakcyjne oferty na Cyprze, w Gruzji i Hiszpanii  
Doświadczenie, profesjonalizm i znajomość lokalnych rynków

ul. Floriańska 2, Olski, Kontakt: 786 922 949, vestalia@vestalia-property.pl

CIĘCIA SANITARNE  
Kompleksowa wycinka  
drzew i krzewów  
wraz ze zrębkowaniem,  
własna zwyżka.

Tel. 607 376 140

FOTO MIX  
fotografia

- imprezy okolicznościowe
- 18-nastki
- sesje plenerowe
- sesje rodzinne w domu klienta

+48 725 933 555

ANDRZEJKA  
2026  
28 listopada  
Podzamcze Rabsztyn  
Gra DJ Zibi  
250 zł / osoba

Bogaty stół szwedzki Dwa dania gorące

Drink Powitalny Magia i wróżby - Wróżka Diana

Konkurs wieczoru - wygraj wejściówkę na Sylwestra!

REZERWACJE:  
509 153 011  
32 645 07 42

Podzamcze Rabsztyn  
KARCZMA PIWNA I RESTAURACJA STAROPOLSKA

LIGA CENTRALNA KOBIEC  
5. KOLEJKA  
LIGA CENTRALNA KOBIEC  
SPR OLSKI  
SPR POGON SZCZECIN

10 PAZDZIERNIKA (SOBOTA)  
godz. 17:00  
Hala MOSIR Olski  
ul. Wilejska 1a

Olski Przekład  
www.przeklad.olski.pl

Codziennie nowe wiadomości!

Wyjazd do Solca Zdroju  
- nowoczesnego kompleksu  
basenów termalno-mineralnych.

Termin 16.10.2026 r.

Oferta zawiera:

- 5h bilet wstępu na baseny lecznicze
- transport
- ubezpieczenie
- opiekę pilota
- kawę/herbatę podczas podróży

wyjazd: Olski, Pazurek, Zarzecze, Wolbrom

Cena 155 zł Serdecznie zapraszamy!

Zapisy: +48 534 664 374 www.buscaro.eu

Centrum Ogrodnicze Kafel

W naszej ofercie szeroki asortyment  
na Wszystkich Świętych

Kompozycje i stroiki nagrobne

Kwiaty doniczkowe

Bogaty wybór zniczy oraz wkładów

Zapraszamy, podpowiemy, doradzimy

tel. 693 955 262

Olski, ul. Staszica 8  
Zapraszamy  
pn - pt: 8.00 do 18.00  
sobota: 8.00 do 14.00

CHIRURG – lek. Jakub Ciepał  
Konsultacje i zabiegi chirurgiczne w INTER-MED Olski  
Z JAKIMI PROBLEMAMI MOŻESZ SIĘ ZGŁOSIĆ?

tłuszczaki, kaszaki, włókniaki i inne guzki pod skórą – diagnostyka i usuwanie zmian znamion i inne zmiany skórne wymagające oceny lub usunięcia chirurgicznego  
ropnie, czyraki i zakażenia skóry – nacięcie, oczyszczenie i drenaż  
zastrzały i zanokcica – leczenie stanów zapalnych palców i okolicy paznokci  
wrastające paznokcie – diagnostyka i leczenie zabiegowe  
rany cięte, tłuczone i trudno gojące się – oczyszczanie, szycie i zaopatrzenie ran  
owrzodzenia żylnego kończyn dolnych – ocena i leczenie ran przewlekłych  
ciała obce w skórze i tkankach miękkich – diagnostyka i usuwanie  
przepukliny pachwinowe, pępkowe i brzuszne – diagnostyka i kwalifikacja do leczenia operacyjnego

Nie czekaj, aż niewielki problem stanie się większy. Umów konsultację chirurgiczną już dziś!

INTER MED

(32) 479 10 00  
Al. 1000-lecia 16, 32-300 Olski  
inter-med.pl/olski  
Godziny przyjęć: sobota 9:00–14:00

Moda Męska  
hurt - detal

- garnitury
- kurtki, płaszcze
- marynarki
- spodnie

przeróbki na miejscu, możliwość negocjacji cen

Pomimo remontu DK94 jesteśmy otwarci!  
Dojazd od ul. Kluczewskiej lub ul. Ogrodowej

ZAPRASZAMY!

Graf  
tel. 605 220 250, pon.-pt. 9-20, sobota 9-17  
Olski, ul. Jaśminowa 8

# Ziemniaczany zawrót głowy, czyli jak Trzyciąż celebrował XIX Święto Ziemniaka i Festiwal Smaku

## TRZYCIĄŻ

Magdalena Kiwior

Kiedy w pierwszą niedzielę października niebo nad Trzyciążem przeciął klucz wypuszczonych gołębi pocztowych, stało się jasne, że gmina żyje swoim świętem. XIX edycja Święta Ziemniaka połączona z XVI Nadprzemszańskim Festiwalem Smaku udowodniła, że lokalna tradycja wcale nie musi być nudna – potrafi smakować, intrygować, a przede wszystkim porywać tłumy do wspólnej, niekończącej się zabawy.



OGŁOSZENIA PŁATNE

Tegoroczne wydarzenie, zorganizowane w ramach popularnego cyklu „Śladami tradycji kulinarnej w dolinie Dłubni”, oficjalnie zainaugurował wójt Gminy Trzyciąż, Roman Żelazny. Szybko jednak stery przejęli ci, którzy na co dzień dbają o ziemię, podtrzymując bogate dziedzictwo regionu.

Ogromne emocje i powszechne uznanie wywołał rozstrzygnięty konkurs na „Ziemniaka rekordzistę”. Król tegorocznych polnych upraw, dorodny okaz odmiany „Jurek” zaprezentowany został przez pana Tomasza Dybicha. Ziemniak osiągnął imponującą wagę aż 1,698 kg, wzbudzając podziw

zarówno u starszych rolników, jak i najmłodszych uczestników pikniku. Równolegle rozstrzygnięto inne lokalne rywalizacje – nagrody odebrali najlepsi wędkarze oraz twórcy najładniejszego ogrodu letniego w Gminie Trzyciąż. Przyznane nagrody pokazały, jak dużą dbałością o estetykę i naturę wykazują się mieszkańcy gminy.

Nie lada gratką dla smakoszy okazał się XVI Nadprzemszański Festiwal Smaku. Koła Gospodyń Wiejskich dwoiły się i troiły, prezentując tradycyjne receptury, którym po prostu nie sposób było się oprzeć. Przybyłe stowarzyszenia dumnie odebrały certyfikaty poświadczające tytuł Laureata w Konkursie Produktu Lokalnego Krysztalowego Amonitu. Zmagania konkursowe toczyły się w trzech zróżnicowanych kategoriach, a werdykt jury wywołał falę zasłużonych braw: w kategorii lokalna energia smaku, czyli połączenia, które mają charakter i wyrazisty smak – bezkonkurencyjne okazało się KGW Wierzchowisko za autorstwą i niezwykle finezyjną „Śliwkę w bieli i purpurze”. Skarby spiżarni Nad Białą Przemszą – w tej kategorii triumfowało KGW Kwaśniów Górny, zachwycając tradycyjnie warzonymi powidłami. Ziemniak na widelcu –

korona powędrowała do KGW w Suchej za chrupiącą kłuskę jurajską podawaną ze skwarkami i grzybami.

Amatorzy prostszych, plenerowych przyjemności mogli z kolei zasmakować klimatu dawnych lat. Na grobli unosił się niezapomniany aromat ziemniaków pieczonych tradycyjnie w ognisku, przyciągający amatorów prostych, wiejskich smaków.

Impreza obfitowała w skrajne doznania i bogatą wystawę różnorodnych atrakcji. Na uczestników czekały profesjonalne stoiska promocyjne firm i przedsiębiorstw obsługujących rolnictwo oraz ekspozycje historyczne przygotowane m.in. przez Stowarzyszenie Eksploracyjno-Historyczne „Saniec 1863”. Duże zainteresowanie budziła wystawa gołębi pocztowych zorganizowana przez Koło Łowicze „Sokół”, a także nowoczesna wystawa potężnych traktorów i maszyn rolniczych.

Fani motoryzacji z zachwytem oglądali unikalne modele pojazdów oraz kultowe auta marki Junak. Z kolei najmłodszy uczestnik festiwalu zatracił się w świecie dmuchańców, urządzeń rekreacyjnych oraz emocjonującej gry w poszukiwanie skarbow. Chętni na mocniejsze wrażenia mogli skorzystać



z zapierających dech w piersiach lotów helikopterem, podczas gdy majestatyczny, kolorowy balon górujący nad Trzyciążem wyznaczał horyzont tej radosnej niedzieli.

W międzyczasie scena główna przejmowała całkowitą kontrolę nad publicznością. Muzyczną część pleneru otworzył energiczny występ zespołu ROY – finalistów popularnego programu „Disco Star” – którzy błyskawicznie porwali tłumy do tańca. Kulminacją wieczoru był jednak koncert gwiazdy estrady, Formacji MEJK, po którym niebo nad Trzyciążem rozświetliło się w blasku fajerwerków.

Ci, którym wciąż było mało muzycznych wrażeń, przenieśli się pod dach remizy OSP Trzyciąż. Tam tradycyjna, swojska biesiada z udziałem DJ-a Bacy trwała w najlepsze do późnych godzin nocnych. XIX Święto Ziemniaka po raz kolejny udowodniło, że najcenniejszym plonem tej ziemi nie są rekordowe bulwy, lecz silna, zintegrowana społeczność, która potrafi wspólnie pielęgnować tradycję i świetnie się przy tym bawić.

**zobacz fotorelację na:**  
[www.przeglad.olkuski.pl](http://www.przeglad.olkuski.pl)

## Historyczny sukces na piasku doceniony. Szczypiornistki z wizytą u Wicemarszałka

### OLKUSZ

SPR Olkusz (PK) fot. Biuro Prasowe UMWM

Szczypiornistki SPR Olkusz z Kadry Małopolski w Piłce Ręcznej Piłkowej z wizytą u Wicemarszałka Województwa Małopolskiego Witolda Kozłowskiego. Spotkanie w Urzędzie Marszałkowskim miało charakter gratulacyjny za letni sukces w trakcie 32. Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży, kiedy to Małopolska zdobyła historyczny srebrny medal.

Przypominamy, że Kadra Małopolski złoto w Zamościu przegrała po heroicznym boju z Dolnym Śląskiem. Wcześniej podopieczne Krzysztofi Pietrykowskiej i Natalii Ślęzak doszły do meczu finałowego przez turniej eliminacyjny, grając w ledwie ośmioosobowym składzie.

Sześć zawodniczek to wychowanki SPR Olkusz. Julia Bylica, Zuzanna Filipek, Barbara Haberk, Matylda Redko, Weronika Stasiak i Aleksandra Tracz zostały wsparte Karoliną Łopatą i Darią Wszółek, a więc na co dzień piłkarkami Krakowiaka.



Ogromny charakter, poparty wysoką dyspozycją sportową sprawiły, że Małopolska mimo porażki w pojedynku finałowym ma powody do satysfakcji. Nigdy wcześniej szczypiornistki nie stanęły na ogólnopolskim podium, aż do czerwca 2026 roku.

Serdecznie gratulujemy naszym młodym zawodniczkom tego wyjątkowego sukcesu. Srebrny medal i tytuł Wicemistrzyń Polski podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży to historyczne osiągnięcie dla małopolskiej piłki ręcznej piłkowej. To także piękny dowód na to, że talent, ciężka praca i sportowa pasja przynoszą znakomite rezultaty. Życzę zawodniczkom kolejnych sukcesów i wielu powodów do dumy z reprezentowania Małopolski – mówił podczas wtorkowego spotkania Wicemarszałek Kozłowski.

Kadrowiczkom oraz Trenerkom w gabinecie Wiceszefa Województwa Małopolskiego na Jego zaproszenie towarzyszyli: Zbigniew Podolski – Prezes Małopolskiego Związku

Piłki Ręcznej oraz Katarzyna Polak – Wiceprezes SPR Olkusz.

Spotkanie i gratulacje wysłane w kierunku zawodniczek i sztabu było zwieńczeniem tegorocznego sezonu na piasku, który nie tylko dla Małopolski, ale i dla klubowej społeczności przyniósł historyczne wyniki.

Mistrzyniami Polski w Gdańsku w połowie lipca zostały Młodziczki SPR Olkusz, srebrne medale MP z łódzkiego Sulejowa przywozły Juniorki Młodsze, a najstarsze z grona drużyn młodzieżowych Juniorki w mazowieckim Sierpcu zajęły piąte miejsce w kraju. Trenerką wszystkich drużyn jest Patrycja Głębik, wspierana w trakcie turniejów mistrzowskich przez Monikę Pastwę, Agatę Nowak i Natalię Ślęzak.

Sukcesy klubowe przełożyły się również na powołania do Kadr Narodowych. Julia Bylica z SPR Olkusz to nie tylko najsukceszniejsza piłkarka czerwcowej Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży, ale także lipcowych Mistrzostw Europy U17 rozgrywanych w chorwackim Zagrzebiu.

## SĄD REJONOWY W OLKUSZU

W Sądzie Rejonowym w Olkuszu w I Wydziale Cywilnym toczy się sprawa pod sygnaturą I Ns 114/23 z wniosku Ryszarda Wadowskiego o stwierdzenie nabycia spadku po: Czesławie Dudzicu, zmarłym 25 października 2015 roku, mającym ostatnie miejsce zwykłego pobytu w Olkuszu; Krystynie Dudzic, zmarłej 3 września 2016 roku, mającej ostatnie miejsce zwykłego pobytu w Olkuszu; Pelagii Dudzic, zmarłej 1 lipca 2017 roku, mającej ostatnie miejsce zwykłego pobytu w Olkuszu. W skład majątku pozostałego po spadkodawczyni Pelagii Dudzic wchodzi m.in. udział w nieruchomości oznaczonej jako działki ewidencyjne numer 914, 942 i 998 w Bolesławiu, dla której Sąd Rejonowy w Olkuszu, V Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą o numerze KRIO/00028603/3. Sąd Rejonowy w Olkuszu wzywa wszystkich spadkobierców zmarłych, aby w terminie 3 miesięcy od daty ukazania się tego ogłoszenia zgłosili się do Sądu Rejonowego w Olkuszu i udowodnili swoje prawa do spadku, gdyż w przeciwnym razie mogą być pominięci w postanowieniu o stwierdzenie nabycia spadku.

## Policjanci promowali bezpieczeństwo

### WOLBROM

Komenda Powiatowa Policji w Olkuszu

Funkcjonariusze z Komisariatu Policji w Wolbromiu wzięli udział w pikniku rodzinnym zorganizowanym przez Miejski Ośrodek

Pomocy Społecznej w Wolbromiu. Wydarzenie było okazją do wspólnego spędzenia czasu, ale również do rozmów o bezpieczeństwie i zasadach, o których warto pamiętać każdego dnia.

Podczas pikniku, który odbył się 27 września, policjanci przygotowali

stanowisko profilaktyczne, przy którym na uczestników czekały rozmowy, porady oraz materiały dotyczące bezpieczeństwa. Funkcjonariusze przypominali zarówno dzieciom, jak i dorosłym o właściwych zachowaniach na drodze, bezpiecznym spędzaniu czasu wolnego oraz re-

agowaniu w sytuacjach, które mogą stanowić zagrożenie. Najmłodsi uczestnicy chętnie odwiedzali policyjny stanowisko, gdzie mogli porozmawiać z funkcjonariuszami, poznać specyfikę ich codziennej służby oraz dowiedzieć się, jak dbać o bezpieczeństwo własne i innych.

# Jesień życia w samotności? Jest na to rozwiązanie

## IWOLBROM

Magdalena Kiwior fot. Gmina Wolbrom

Starzejące się społeczeństwo i rosnąca liczba osób spędzających codzienność w całkowitej izolacji to jedno z najpoważniejszych wyzwań współczesności. Widoczny jest brak przestrzeni do codziennej integracji, narastające poczucie odrzucenia oraz ogromne obciążenie psychiczne i fizyczne spoczywające na rodzinach opiekujących się niesamodzielnymi bliskimi. Odpowiedzią na te i podobne problemy ma być oficjalnie otwarty **Dzienny Dom Pomocy Społecznej w Porębie Dzierżnej**.

Uroczyste otwarcie oddziału Dziennego Domu Pomocy Społecznej odbyło się 25 września 2026 roku. Nowa placówka, działająca w strukturach Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Wolbromiu, powstała po to, by przerwać krąg monotonii i samotności. Problem braku odpowiedniej opieki dziennej oraz miejsc, w których starsi ludzie mogliby aktywnie i bezpiecznie spędzać czas.

Nowy dom ma być czymś więcej niż tylko świetlicą – to przestrzeń stworzona do rozwijania pasji, budowania relacji i przywracania seniorom poczucia, że są ważną



i potrzebną częścią otoczenia. Jednocześnie placówka rozwiązuje kolejny trudny problem: realnie odciąża opiekunów seniorów, dając im chwilę wytchnienia od przytłaczających obowiązków pielęgnacyjnych.

Poświęcenie budynku przez księdza Dariusza Drzewieckiego oraz symboliczne przecięcie wstęgi otworzyły nowy rozdział dla seniorów z gminy Wolbrom. Uroczystość rozwiąła wszelkie obawy o to, jak senior odnajdzie się w nowej przestrzeni, gdyż przygotowany przez podopiecznych występ artystyczny od razu pokazał, jak wielki drzemie w nich potencjał. Pokazali, że bierność i samotność można łatwo pokonać dzięki uśmiechowi, dobrej energii i wspólnemu działaniu.

Zamiana ambitnych zamierzeń w czyn wymagała ogromnych funduszy. Na realizację projektu przeznaczono łącznie 9 956 411,72 PLN, z czego 8 462 949,96 PLN stanowiło unijne dofinansowanie. Dzięki takiemu budżetowi powstał nowoczesny, w pełni dostosowany do potrzeb seniorów obiekt, który zapewni dotychczasowe braki w regionie.

Uruchomienie Dziennego Domu Pomocy Społecznej w Porębie Dzierżnej stanowi odpowiedź na trudne wyzwania społeczne. Połączenie wspólnych sił przy tworzeniu tego miejsca ma skutecznie przeciwdziałać samotności seniorów, a ich bliskich przed przemęceniem.

# Piłkarskie święto na Czarnej Górze. Olkusz gościł młodych zawodników z trzech krajów!

## IOLKUSZ

Redakcja

Pięć boisk, dziesiątki spotkań, setki młodych piłkarzy oraz drużyny z Polski, Czech i Słowacji. Stadion Miejski w Olkuszu przez cały dzień tętnił piłkarskim życiem. Turniej zorganizowany przez Akademię Piłkarską Srebrni Olkusz pokazał, że Srebrne Miasto ma potencjał do organizacji dużych wydarzeń młodzieżowych.

Na murawie Czarnej Góry pojawiły się zespoły reprezentujące uznane piłkarskie marki. Wśród uczestników znalazły się m.in. Wisła Kraków, Cracovia, Widzew Łódź, Zagłębie Sosnowiec, Polonia Bytom, Hutnik Kraków, Stadion Śląski Chorzów i ROW Rybnik. Do Olkusza przyjechali także goście z Czech i Słowacji m.in. FC Hradec Králové, FC Baník Ostrava i FC Nitra.

Nie zabrakło przedstawicieli naszego regionu. Oprócz gospodarzy Srebrnych Olkuszy rywalizowały m.in. Spójnia Osiek, MKS Trzebinia, APMT Krzeszowice i UKS AP21 Chrzanów. Bardzo dobrze zaprezentowała się Spójnia Osiek, która zakończyła rywalizację w swojej grupie z najlepszym bilansem, zostawiając za sobą m.in. Wisłę Kraków i Zagłębie Sosnowiec.

### Współpraca kluczem do sukcesu

Za organizacją turnieju stała Akademia Piłkarska Srebrni Olkusz z prezesem Konradem Macudą, a duży wkład w przygotowanie wydarzenia



mieli również Marcin i Maciej Mrowowie. Turniej został objęty honorowym patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Olkusz Romana Piaśnika. Niezwykle istotna była także współpraca z Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Olkuszu, kierowanym przez dyrektora Jacka Bujasa. Przygotowanie obiektu i zaplecza pozwoliło sprawnie przeprowadzić dziesiątki spotkań i przyjąć setki zawodników, rodziców oraz kibiców. Partnerem wydarzenia było również Stowarzyszenie z piłką w sercu.

Swoją cegiełkę do organizacji wydarzenia dołożyli również radni Rady Miejskiej w Olkuszu. Szczególnie zaangażował się Piotr Grabarczyk, który zaprosił do współpracy swoich kolegów radnych: Sebastiana Tomsię, Piotra Ziarnika, Tomasza Babiucha oraz Mariusza Gaszczyka. To właśnie współdziałanie organizatorów, samorządowców, MOSiR-u i osób wspie-

rających turniej pozwoliło stworzyć wydarzenie o skali, jakiej w dziecięcej piłce w Olkuszu dawno nie oglądano.

Najważniejsze były dzieci

Pełne trybuny, klubowe szaliki, doping rodziców i emocje towarzyszące kolejnym bramkom sprawiły, że młodzi zawodnicy mogli poczuć atmosferę prawdziwego piłkarskiego święta. I właśnie to było największą wartością olkuskiego turnieju. Dzieci mogły rywalizować z rówieśnikami z renomowanych akademii, zdobywać doświadczenie i przede wszystkim czerpać radość z futbolu.

Olkusz pokazał przy tym, że potrafi być gospodarzem dużej sportowej imprezy. Jeśli podobne wydarzenia na stałe zagospodzą na Czarnej Górze, skorzystają na tym młodzi zawodnicy, lokalne kluby i całe Srebrne Miasto. Patronat medialny nad wydarzeniem sprawował Przegląd Olkuski.

## „Dwa nowe rezerwaty...”

ciąg dalszy ze str. 1

**obszarów chronionych jest efektem współpracy Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie, Nadleśnictwa Olkusz oraz stowarzyszenia Klub Przyrodników.**

Pierwszy z nowych rezerwatów znajduje się na pograniczu gmin Bukowno i Olkusz. Jego powierzchnia wynosi 19,67 ha. „Rezerwat wodny Dolina Sztoly [19,67 ha] znajdujący się na terenie Gminy Bukowno i Gminy Olkusz chroni dolinę rzeczną z całą mozaiką siedlisk oraz źródłem krasowym” – informuje Nadleśnictwo Olkusz. Jednym z najcenniejszych elementów tego obszaru jest szczelinowo-krasowe źródło rzeki, znane jako Źródło w Żuradzie lub Źródło św. Krzysztofa. Woda wypływa tam ze skał wapiennych i dolomitowych. „Dolina Sztoly” charakteryzuje się dużym różnicowaniem siedlisk. Występują tu m.in. lasy łęgowe, torfowiska niskie, szuwały turzycowe oraz bory sosnowe i sosnowo-świerkowe. Na tym terenie stwierdzono także obecność wielu rzadkich i chronionych gatunków roślin. Wśród nich są m.in. kosaciec syberyjski, kukułka plamista, kruszczyk rdzawoczerwony oraz wawrzynek wilczełyko. Rezerwat jest również miejscem występowania płazów i gadów, w tym żmii zygzakowatej, zaskrońca zwyczajnego i padalca.

Drugi rezerwat znajduje się na terenie gminy Olkusz, w obrębie Podlesia. „Januszkowa Góra” zajmuje 19,80 ha, a najwyższy punkt wapiennego wzgórza sięga 449 m n.p.m. „Rezerwat Januszkowa Góra z kolei chroni ekosystem leśny porastający wapienne wzgórze z ostańcami skalnymi, jaskiniami i schroniskami” – podaje Nadleśnictwo Olkusz. Jednym z najbardziej charakterystycznych elementów krajobrazu Januszkowej Góry jest Januszkowa Baszta. To wapienna

skała wznosząca się na ponad 20 metrów. W obrębie wzgórza znajduje się również kilka jaskiń i schronisk skalnych. Najbardziej znana jest Januszkowa Szczelina, mająca 56,5 metra głębokości. Jest uznawana za trzecią najgłębszą jaskinię na Wyżynie Krakowsko-Częstochowskiej. Cenne są także tutejsze zbiorowiska leśne. Występują tu m.in. grądy i buczyny, które sąsiadują z rozległymi kompleksami borów sosnowych. W runie leśnym można znaleźć wiele chronionych gatunków roślin, wśród nich lilie złotogłów, buławnik wielkokwiatowy, kruszczyki, wawrzynka wilczełyko, śnieżyczkę przebiśnieg oraz żłobika koralowego.

Utworzenie nowych rezerwatów nie oznacza zamknięcia ich dla turystów. Przez oba obszary przebiegają szlaki piesze. Nadleśnictwo zapowiadało ich formalne udostępnienie do ruchu turystycznego. „Przez oba rezerwaty przebiegają szlaki turystyczne, które zostaną łada moment udostępnione formalnie do ruchu turystycznego, zatem obiekty te, po-

dobnie jak rezerwaty: Smoleń, Pazurek, Stołowa Góra im. Ryszarda Malika będzie można przemierzać pieszo nie schodząc ze szlaków” – informują leśnicy. Turyści będą mogli więc zwiedzać oba nowe obszary, ale muszą trzymać się wyznaczonych tras. Na terenie rezerwatów obowiązują również ograniczenia wynikające z przepisów o ochronie przyrody. Nie można m.in. zbierać grzybów ani spacerować z psami. Oba rezerwaty oraz prowadzące przez nie szlaki zostały uwzględnione na nowej mapie turystycznej przygotowanej przez Nadleśnictwo Olkusz.

„Dolina Sztoly” i „Januszkowa Góra” są kolejnymi rezerwatami na terenie Nadleśnictwa Olkusz. Łącznie jest ich już sześć. Oprócz dwóch nowych są to „Smoleń”, „Pazurek”, „Stołowa Góra im. Ryszarda Malika” oraz „Ruskie Góry”. Ten ostatni jest objęty ochroną ścisłą i nie został udostępniony turystom. Nowe rezerwaty pokazują różnorodność przyrodniczą terenów w okolicach Olkusza i Bukowna. Jeden chroni dolinę rzeczną wraz z cennymi siedliskami i źródłem krasowym, drugi natomiast obejmuje jurajskie wzgórze z lasami, ostańcami, jaskiniami i schroniskami skalnymi.



OGŁOSZENIE PŁATNE

14 października

Dzień Edukacji Narodowej

Okazji Dnia Edukacji Narodowej składam Dyrektorom, Nauczycielom oraz wszystkim Pracownikom oświaty serdeczne podziękowania i wyrazy głębokiego szacunku.

Państwa codzienna praca, pełna pasji i odpowiedzialności, buduje przyszłość młodego pokolenia naszych Mieszkańców.

Dziękuję za serce i cierpliwość wkładane w edukację dzieci oraz młodzieży.

Życzę Państwu wielu sukcesów zawodowych, niesłabnącej satysfakcji z wykonywanej misji oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym.

Roman Piaśnik

Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz

OLKUSZ

SREBRNE MIASTO



ALERGOLOG

**Gąsior Grzegorz dr alergolog, pulmonolog.** Centrum Medyczne „INTER MED” Olkusz, al. 1000-lecia 16. Wtorek od 15. Rej. tel.: 32 479 10 00.

CHIRURG

**Bartosz Dudzicz, chirurg onkolog,** chirurg ogólny, proktolog, konsultacje kwalifikacyjne do operacji, usg piersi i jamy brzusznej, proktologia, gojenie ran. Przyjmuje w poniedziałki godz. 16:00 - 19:30 [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rejestracja telefoniczna: (32) 479 10 00.

**Gabinet Lekarski lek. Tomasz Mico-rek,** chirurg. USG jamy brzusznej, USG doppler naczyń. Leczenie chorób żył: „pajączków” za pomocą skleroterapii, leczenie owrzodzeń. Kompresjoterapia (leczenie niewydolności żyłnej), konsultacje z zakresu chirurgii ogólnej. Centrum Medyczne, Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 64. Przyjmuje w środę, piątek od 15.00. Rejestracja telefoniczna 32 645 44 70.

**Grzegorz Mocny dr n.med, specjalista chirurg, specjalista chirurgii plastycznej** Olkusz, ul. kr. K Wielkiego 28. Center-Med. Czwartek od 17.00. Rejestracja telefoniczna: 604 979 399, 604 503 799.

**Sławomir Kaźmierczuk chirurg ogólny, proktolog,** konsultacje, biopsje, leczenie ran, zabiegi chirurgiczne, kwalifikacje do zabiegów. Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00. WTOREK 9.00–13.00.

CHIRURG NACZYNIOWY

**Krzysztof Lenkiewicz chirurg naczyiniowy.** Konsultacje, badanie USG DOPPLER żył i tętnic, diagnostyka miażdżycy, skleroterapia, leczenie żyłaków. Przyjmuje: Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00. CZWARTEK 8:15–14:00.

CHIRURG ORTOPEDA

**Kamil Zamarło ortopeda, traumatolog.** Konsultacje, USG narządu ruchu, blokady, osocze bogatopłytkowe, kwalifikacje do zabiegów. Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. ŚRODA 15:45 – 19:30. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

**Paweł Półkoszek specjalista chirurgii urazowej i ortopedycznej.** SALUD ul. kr. K. Wielkiego 110, Olkusz, telefon: 789 032 277, piątek 8.00-17.00.

**Przemysław Waluch ortopeda, traumatolog.** Konsultacje, USG narządu ruchu, blokady, kwalifikacje do zabiegów. Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rej. tel.: 32 479 10 00. Wtorek 14:00–19:00.

**Serafin Witold dr n. med. specjalista ortopeda traumatolog, neuroortopeda mgr rehabilitacji.** Olkusz, Krakowskie Przedmieście 11/18 poniedziałek, piątek od 17.00. Telefon: 32 643 32 12, 606 327 510.

**Waldemar Pasich specjalista chirurgii urazowej i ortopedycznej, specjalista medycyny sportowej.** Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 28 (I piętro nad Bankiem Millenium). Poniedziałek 16 - 18, czwartek 16 - 19. Rej. tel. pon.-czw. w godzinach od 10 do 18. Rejestracja sms pon.-pt. Telefon: 604 489 612.

DERMATOLOG

**Dr n. med. Ewa Syguła - specjalista dermatolog, wenerolog.** Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

**Lek. med. Anna Dudek specjalista dermatolog, tricholog, lekarz medycyny estetycznej** – Dorośli i dzieci - choroby skóry, włosów (trichologia) i paznokci, badanie znamion, testy płatkowe, usuwanie zmian skórnych i blizn kriochirurgia, laser co<sup>2</sup> i frakcyjny, derm estetyczna – botox, kwas hialuronowy, polinukleotydy, kolagen, Olkusz ul. kr. K. Wielkiego 64; telefon: 32 645 44 70, [www.annadudek.pl](http://www.annadudek.pl)

**Zofia Latała-Otrębska, specjalista dermatolog, wenerolog** (leczenie dorosłych i dzieci). Olkusz, ul. Bylicy 1 pok. 11, poniedziałek, środa 16.00 - 18.00. Rejestracja telefoniczna: 602 236 380.

DIABETOLOG

**Specjalistyczna Praktyka Lekarska Dorota Nowak.** Diagnostyka oraz leczenie cukrzycy i jej powikłań. Olkusz, ul. Żeromskiego 4/28. Rejestracja telefoniczna w godz. 9.00 - 13.00: diabetolog - 505 163 293, dietetyk - 515 427 770.

ENDOKRYNOLOG

**Elżbieta Lewandowska – Jabłońska, lekarz endokrynolog.** [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rej. telefoniczna: (32) 479 10 00.

GINEKOLOG

**Bożena Niewiara, lek. med., ginekolog-położnik.** ul. Nowa 13, środa od 16:00. Telefon: 695 942 182.

**Jacek Szpringer, lek. med., specjalista ginekolog-położnik.** Olkusz, ul. Broniewskiego 8A. Rejestracja telefoniczna: 530 414 770, 32 645 43 96. Poniedziałek, środa, piątek 16:00 – 19:00.

**Katarzyna Nadrowska lek. med. ginekolog-położnik.** Olkusz. Centrum Medyczne Kantego 2. Przyjmuje środa, czwartek. Rejestracja: 727 434 981

**Marek Szpringer, lek. med., specjalista ginekolog – położnik.** Olkusz, Piłsudskiego 5, Poniedziałek, wtorek, piątek 15.30–17.30. tel. 606 647 961.

**Wodecka Katarzyna dr ginekolog.** Centrum Medyczne „INTER MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

KARDIOLOG

**Anna Maria Bednarek dr n. med. specjalista kardiolog.** Certyfikowny Lekarz Lipidolog, echokardiografista. Ośrodek Specjalistycznych Usług Medycznych Subsilva [facebook.com/lekarzolkusz.pl](https://facebook.com/lekarzolkusz.pl) Rej. telefoniczna: 604 052 027

**Arkadiusz Kaleta, lek. med. kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych.** Olkusz, ul. Krak. Przedmieście 11/1. Konsultacje, ECHO SERCA, USG, DOPPLER, HOLTER EKG i ciśnieniowy. Przyjmuje wtorek, piątek od 16.00. Rejestracja po 17.00. Telefon: 796 797 112.

**Katarzyna Michalak, lek. chorób dziecięcych, kardiolog dziecięcy.** Przyjmuje w soboty godz. 9:00 - 13:00 [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rejestracja telefoniczna: (32) 479 10 00.

**Janusz Rogóż specjalista kardiolog, internista, lekarz medycyny pracy.** Konsultacje, badania profilaktyczne, badania kierowców, EKG, ECHO serca, USG tętnic szyjnych. Przyjmuje: Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja teledoniczna: 32 479 10 00. Przyjmuję w środy 16:30–19:30.

**Maria Rzemieniuk lek. med. specjalista kardiolog. Specjalista chorób wewnętrznych.** Ośrodek Specjalistycznych Usług Medycznych Subsilva [facebook.com/lekarzolkusz.pl](https://facebook.com/lekarzolkusz.pl); Rejestracja telefoniczna: 604 052 027.

**Paweł Nadrowski dr n.med., specjalista kardiolog.** Konsultacje. EKG. UKG (Echo serca). Holter EKG i ciśnieniowy. Olkusz, Centrum Medyczne Kantego 2. Rejestracja telefoniczna: 734 096 969. Przyjmuje w poniedziałki i czwartki.

**Tomasz Łuszczek, Lekarz specjalista kardiolog.** Przyjmuje w poniedziałki w godz. 8:30 - 13:00 i w czwartki godz. 16:00 - 20:00. [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rejestracja telefoniczna: (32) 479 10 00.

**Wojciech Kwaśniewski, dr n. med., specjalista kardiolog.** Diagnostyka i leczenie nadciśnienia tętniczego, choroby wieńcowej oraz zaburzeń rytmu serca. EKG, Echo serca, Holter EKG, Holter ciśnieniowy, Test wysiłkowy na bieżni. Olkusz, ul. Kr. K. Wielkiego 28 (I piętro), czwartek od godz. 17. Telefon: 784 099 674.

LARYNGOLOG

**Beata Winiarczyk, dr n. med., specjalista larynolog.** Kwalifikacje do operacji. Badania okresowe. Centrum Medyczne, ul. kr. K. Wielkiego 64, pokój 15, poniedziałek 16.30 - 19, środa 16.30 - 19, piątek. 14-18, telefon: 32 645 44 70, 696 514 481.

**Elżbieta Stępniewska, lek. larynolog.** Olkusz, ul. Sławkowska 4 („GAL-MED”). Rejestracja telefoniczna: 506 312 032, 32 754 34 64 (po 14). Poniedziałek, czwartek 15.00 - 18.00

**Sylvia Kocierz, dr n. med., specjalista larynolog.** Olkusz, ul. Sławkowska 4 („GAL-MED”). Rejestracja telefoniczna: 506 312 032, 32 754 34 64 (po 15). Wtorek i piątek 17.00 - 19.00.

NEUROLOG

**Binert Marzena - neurolog.** Konsultacje. Centrum Medyczne INTER-MED Olkusz. Rejestracja tel.: 32 479 10 00. Przyjmuje w piątki w godz. 10:00 - 13:00.

**Elżbieta Kulka, specjalista neurolog.** Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 28, poniedziałek 16:00 – 18:00. Telefon: 603 166 862.

**Elżbieta Kulka specjalista, neurolog.** Konsultacje. Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Przyjmuje w środy w godz: 17:00–19:30. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

**Katarzyna Haberka-Skulska specjalista neurolog.** Konsultacje - badanie EMG. Centrum Medyczno - Rehabilitacyjne Marlibo-Medica Olkusz ul. Pakuska 64, rejestracja telefoniczna: 32 62 61 731, 600 453 051. Przyjmuje w środy w godz. 16.15 – 18.00.

**Renata Mędrek-Januszek, specjalista neurolog.** Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 28, poniedziałki. Rejestracja telefoniczna: 501 760 436.

NEUROCHIRURG

**Graniccki Aleksander dr neurochirurg.** Centrum Medyczne „INTER MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

**Jędrzej Kubica, lek. specjalista neurochirurgii i medycyny estetycznej.** [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rejestracja telefoniczna: (32) 479 10 00.

NEUROLOGOPEDA

**NEUROLOGOPEDA GABINET OLKUSZ** Praca z dziećmi i dorosłymi w zakresie opóźnionego rozwoju mowy, jąkania, afazji, chorób neurodegeneracyjnych. Pracuję metodą terapii logopedycznej, logorytmicznej, integracji sensorycznej, masażu neurologicznego i psychoterapii. Olkusz, ul. kr.K. Wielkiego. Tel. 514 368 873

OKULISTA

**Anita Lyssek – Boroń, prof. dr hab. n. med. specjalista chorób oczu.** Szeroka diagnostyka oka (OCT, USG, foropter), wieloletnie doświadczenie w chirurgii zaćmy, jaskry, siatkówki. Olkusz, ul. Parkowa 9a, Przyjmuje: wtorek, czwartek od 16:30. Rejestracja telefoniczna: 606 790 500.

**Katarzyna Rataj – Pajak specjalista chorób oczu, badania niemowląt, dzieci i dorosłych:** diagnostyka okulistyczna, OCT, wady wzroku, zez, niedowidzenie, okulary, soczewki kontaktowe, badania profilaktyczne. VIS-OPTICA, Olkusz al. 1000-lecia 20. Gabinet czynny codziennie od 14.00. Rejestracja telefoniczna: 784 820 130. Przypadki pilne: 508 177 970.

**Magdalena Kuchno specjalista chorób oczu.** Konsultacje, wady wzroku, komputerowe badanie wzroku, dobór soczewek, pomiar ciśnienia gałki ocznej, leczenie zaćmy, OCT, medycyna pracy. Przyjmuje: Centrum Medyczne „INTER-MED”, Olkusz, al. 1000-lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00. ŚRODA 15:00 - 17:00.

OPTYKA

**„VIS-OPTICA” - SALON OPTYCZNY.** Oferujemy okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, soczewki kontaktowe i akcesoria, badanie okulistyczne, tomografia oka - OCT. Olkusz, al. 1000-lecia 20, tel. 882 525 833. Poniedziałek, czwartek, piątek, 9.00 - 17.00, wtorek 10.00 - 18.00, środa 10:00 - 16:00, sobota 10.00 - 13.00.

**Zakład Optyczny Anna Biały ul. Bylicy 1, Olkusz.** Badanie wzroku, refundacja NFZ. Okulary korekcyjne, okulary przeciwsłoneczne. Poniedziałek - piątek 9.00 - 16.00. Telefon: 780 685 808

PEDIATRA

**Grażyna Żak-Pietras lek. med. pediatra** specjalista medycyny rodzinnej. Rejestracja telefoniczna: 698 941 921

**Małgorzata Bargieł-Padło, specjalista chorób dzieci.** Pediatryczne wizyty domowe, Olkusz, ul. Żuradzka 27. Tel. 602 224 220, 32 643 08 89.

**Stanisław Pająk dr n. med. specjalista chorób dzieci, neonatolog.** Diagnostyka i leczenie dzieci i noworodków, badania USG: głowy, jamy brzusznej, stawów biodrowych. Olkusz, al. 1000-lecia 20 (budynek Vis-Optica). Rejestracja telefoniczna: 502 233 855.

**Tomasz Rzemieniuk, dr n. med., specjalista chorób dzieci.** Olkusz, ul. Nowowiejska 63. Przyjęcia w gabinecie oraz wizyty domowe. USG, EKG, HOLTER. Rejestracja tel: 602 776 052. Ośrodek Specjalistycznych Usług Medycznych Subsilva [facebook.com/lekarzolkusz.pl](https://facebook.com/lekarzolkusz.pl)

PODOLOG

**ABC stóp, podolog Agnieszka Paľová zaprasza na specjalistyczne zabiegi stóp.** Olkusz, ul. Sławkowska 5, tel. 698 919 343. Fb: gabinet zdrowych stóp.

**Dbam o stopy ortoPODOLOGIA** Maria Swędzioł. Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 60, lok. 107. Tel. 790 447 779.

**Terapie schorzeń stóp i paznokci:** wrastający paznokieć, zmiany chorobowe, odciski, kurzajki. NOVY Gabinet Podologiczny w Olkusz. K.K.Wielkiego 65, tel. 48 500 545 685

PSYCHIATRA/ PSYCHOTERAPIA

**Agata Majda, psycholog, terapia eegbiofeedbag, terapia krótkoterminowa, badania psychologiczne do orzecznictwa.** Diagnoza dzieci i dorosłych (ADHD, autyzm, zaburzenia osobowości, itd.). Rej. tel.: 512 331 430. [www.pracowniaterapeutyczna.eu](http://www.pracowniaterapeutyczna.eu)

**Aleksandra Synowiec-Hajduła** - psycholog, certyfikowany psychoterapeuta poznawczo-behawioralny. Psychoterapia indywidualna młodzieży i osób dorosłych, konsultacje i wsparcie psychologiczne oraz badania psychologiczne do celów orzeczniczych. Tel: 608 426 082.

**Anna Rogal-Paciej specjalista, psychiatra,** diagnostyka i leczenie depresji, nerwicy, zaburzeń snu, ADHD i innych. NOWY GABINET: Olkusz ul. K.K.Wielkiego 60/301 (budynek Silver) wtorki i czwartki 13:00-17:00 po wcześniejszej rejestracji - 573 388 635 lub online psychiatra-olkusz.pl

**Gabinet Psychologiczny Katarzyna Kaska-Biś.** Wczesna interwencja psychologiczna. Diagnoza i terapia dzieci, młodzieży, dorosłych. Olkusz, ul. Gęsia 2, tel. 608 462 479.

**Gabinet Psychoterapii Uzależnień mgr Ewa Janiszewska, Certyfikowany Sp. Psychoterapii Uzależnień.** Przyjmuje: Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 28. Rej. tel.: 694 839 534.



Lekarzu, pacjenci szukają specjalisty.  
Niech trafią właśnie do Ciebie!

Wpis w Pomocniku Pacjenta  
stały abonament miesięczny 126 zł

Telefon: 515 266 722



AUTOREKLAMA

ZDROWIE I URODA

**Iwona Siudak - psycholog, certyfikowany psychoterapeuta, specjalista psychoterapii dzieci i młodzieży.** Zapraszam na psychoterapię indywidualną młodzież, dorosłych, terapię par/malżeństw i terapię rodzin; grupy terapeutyczne i warsztaty pracy z ciałem dla kobiet. tel. 502091259, ul. Króla Kazimierza 50 Olkusz, [www.iwonasiudak.pl](http://www.iwonasiudak.pl)

**Justyna Jochymek - specjalista psycholog kliniczny,** certyfikowany specjalista psychoterapii uzależnień. Psychoterapia osób uzależnionych, współuzależnionych. Poradnictwo psychologiczne, wsparcie osób w kryzysie psychicznym. Badania psychologiczne, w tym co celów orzecznich. Centrum Medyczne S5, ul. K. K. Wielkiego 63, Olkusz, te. 668 127 238

REHABILITACJA

**MASZ DOŚĆ BÓLU KRĘGOSŁUPA? Pozbądź się go bez operacji! GABINET MASAŻU.** Manualna terapia. Kręgarstwo - chiropraktyka. Osteopatia. Specjalista w leczeniu schorzeń kręgosłupa i układu nerwowego. Specjalista fizjoterapii **Yuriy Uhnich, który ma 40 letnią praktykę.** Olkusz, Bylicy 1, gabinet 306. Tel. 664 703 217.

**Dominika Latos, mgr fizjoterapii dziecięcej,** specjalista fizjoterapii. Terapeuta metody Vojta. Terapeuta NDT-BABATH dla dzieci. Telefon: 604 113 308. Olkusz, ul. K.K.Wielkiego 63, piętro - 1 (Medesto)

**Izabela Kiełtyka mgr fizjoterapii, terapeuta uroginekologiczny** (fizjoterapia ortopedyczna, uroginekologiczna, przeciwozrękowa, osteopatia czaszkowo - krzyżowa). Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 28, tel: 600 585 055, [www.fizjomed-olkusz.pl](http://www.fizjomed-olkusz.pl)

**Katarzyna Łuszczek, rehabilitantka.** Przyjmuje we wtorki godz. 16:00 - 19:00. [www.inter-med.pl](http://www.inter-med.pl), Rejestracja telefoniczna: (32) 479 10 00.

STOMATOLOGIA

**Agnieszka Barrera Ramos lek. dentysta.** Olkusz, kr. K. Wielkiego 54A. Poniedziałek, środa, czwartek 9.30 - 19.00. Telefon: 660 725 411

**Agnieszka Janikowska lek. dent.** Olkusz, ul. Kościuszki 30. Poniedziałek 14.00 - 19.00, środa 8.30 - 13.30, czwartek 14.00 - 20.00. Rejestracja telefoniczna: 32 726 28 87, 668 525 532.

**CenterDent Gabinety Stomatologiczne,** dr n. med. lek. stom. Dorota Supernak-Bobko, lek. stom. Paulina Kłapcińska, lek. dent. Anna Rudzińska. Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 14, tel: 32 643 25 30.

**Maria Buczynowska-Serafin, lek. stomatolog. Rentgen stomatologiczny** Olkusz, ul. Świętokrzyska 2. Telefon: 32 643 32 12, 606 327 510. Poniedziałek i czwartek od 14.00, wtorek i piątek od 10.00.

**Maria Trzcionkowska, lek. dentysta.** Specjalistyczna praktyka lekarska. Olkusz, ul. Górnicza 1. Poniedziałek, środa, piątek 9.00 - 20.00. Tel: 606 305 405.

**Prywatny gabinet dentystyczny, lek. dent. Krzysztof Kluczewski,** Olkusz ul. Na Skarpie 14 (vis a vis kładki nad torami). Godziny przyjęć: pon, śr od 14.00; wt, czw od 16.30; sob od 8.00 do 11.00. Telefon: 32 645 21 08.

**Renata Szpringer, lekarz stomatolog.** Olkusz, ul. Broniewskiego 8A. Rejestracja telefoniczna: 602 276 667.

**ZIMOWSCY STOMATOLOGIA** Olkusz, ul. F. Nullo 35b. Pon, śr, pt 9.00 - 14.00, wt, czw 9.00 - 19.00. Tel: 32 754 25 18.

TECHNIKA DENTYSTYCZNA

**Laboratorium protetyczne Vinsdent Paulina Siola.** Wykonywanie i naprawa protez dentystycznych, szyn zgryzowych, koron i mostów. Implantoprotetyka. Olkusz, ul. Nowa 13. Tel: 537 447 632.

**„Somadent”,** ekspresowe wykonywanie protez, sklejania, dostawienia zębów, klamer na poczekaniu. Olkusz, ul. Mickiewicza 12 (dawniej Szpitalna 5). Telefon: 32 754 41 23, poniedziałek - piątek 9.00 - 17.00, sobota 9.00-10.00.

TRYCHOLOG

**Tracisz włosy? Nie trać czasu!** Podejmij skuteczną walkę z łysieniem, łupieżem i innymi problemami skóry głowy. Pierwszy gabinet trychologiczny w Olkuszu. NOVY klub fryzjersko - kosmetyczny. ul. kr. K. Wielkiego 65 Tel. 500 545 685

URODA

**Gabinet kosmetyczny „URODA”** Endermologie - zbiegi modelujące, antycellulitowe, ujędrniające twarz i ciało, złuszczenie ziołowe, kwasowe, makiąg leczniczy Jane Iredale, kosmetyka pielęgnacyjna i lecznicza. Olkusz, ul. Kr. Kazimierza Wielkiego 10/4 I piętro. Tel: 663 166 872 [www.gabinet-uroda.pl](http://www.gabinet-uroda.pl)

**Lek. med. Anna Dudek, specjalista dermatolog, tricholog, lekarz medycyny estetycznej.** Peelingi (kwasy), botox, kwas hialuronowy, kolagen, polinukleotydy, mezoterapia, laser odmładzanie i zabiegi, włosy-zabiegi i indywidualne leki robione, osocze PRP/fibryna i PRF Olkusz ul.kr.K. Wielkiego 64; telefon: 32 645 44 70, 604 197 937

UROLOG

**Piotr Krzystyniak - Urolog.** Centrum Medyczne „INTER-MED” Olkusz. al. 1000 lecia 16. Rejestracja telefoniczna: 32 479 10 00.

USG

**Bożena Szpringer, lek. med., radiolog.** Wtorek, czwartek - Przzychodnia „Esculap”, Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 28 (obok „Skarbka”). Godziny przyjęć: 15.30 - 18:00, telefon: 32 643 38 46, 600 249 359.

**Leszek Albinia, USG DZIECI i DOROSŁYCH, specjalista chorób wewnętrznych** - USG jamy brzusznej, szyi, tarczycy, piersi, płuc, układu moczowego, jąder, staw kolanowy, bark, biodra, zmiany skórne, węzły chłonne, DOPPLER kończyn, tętnic domózgowych. Olkusz, Aleja Tysiąclecia 17 (z tyłu apteki). Badania wykonywane są od poniedziałku do soboty, rejestracja telefoniczna od 7.00 do 21.00, tel: 600 686 603.

**Natasza Idzikowska** Centrum Medycznym INTER-MED Olkusz wykonuje badania: USG piersi, USG jamy brzusznej, USG układu moczowego, USG szyi, USG tarczycy, USG ślinianek, USG węzłów chłonnych (w tym USG szyi, USG dołów pachowych), USG jąder, USG tkanek miękkich, USG blizny.



Prywatne Gabinety Stomatologiczne

Olkusz, ul. Kościuszki 30  
(vis a vis Super-Sam „przy światłach”)  
Czynne w godz. 8:00-20:00

Świadczymy usługi stomatologiczne w zakresie:

- stomatologii zachowawczej
- stomatologii dziecięcej
- protetyki
- endodoncji
- chirurgii stomatologicznej
- RTG (radiowizjografia)
- RTG pantomograficzne

**REJESTRACJA:**  
32 726 28 87  
668 525 532

[www.OLDENT.COM.PL](http://www.OLDENT.COM.PL)

Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 14  
czynne w godzinach 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
**32 643 25 30**

**GABINETY STOMATOLOGICZNE**

**CYFROWY RENTGEN I TOMOGRAF STOMATOLOGICZNY**  
(panoramiczny, punktowy, cefalometryczny, CBCT szczęki i żuchwy)

- Protetyka (protezy szkieletowe, akronowe, porcelana na cyrkonie, bonding)
- Stomatologia zachowawcza i endodoncja, mikroskop
- Stomatologia dziecięca (podtlenek azotu)
- Chirurgia (chirurgiczne usuwanie zębów mądrości, podcinanie wędzidełek u dzieci)
- Profilaktyka stomatologiczna.

[www.centerdent.pl](http://www.centerdent.pl)

**OPTYK OPTOMETRYSTA OLKUSZ PIOTR MITUS**

**PROMUJEMY RODZINNE ZAKUPY\***

**Dzieci:** kup szkła, a oprawki odbierz za **1 zł**  
**Rodzice:** przy zakupie szkół progresywnych oprawki **GRATIS!**

Refundacja NFZ [www.optyka-olkusz.pl](http://www.optyka-olkusz.pl) \*szczegóły w salonie  
**Olkusz, ul. Bylicy 2 tel. 887 246 341**

To jest wybór medyczny, używaj go zgodnie z instrukcją używania lub etykietą.

**Promocja firmy na łamach „Przeglądu Olkuskiego”**

reklama,  
artykuły sponsorowane,  
kolportaż ulotek

**Telefon: 515 266 722**

**BEZPŁATNE BADANIE WZROKU**  
przy zakupie okularów  
**Nie czekaj! Zadzwoń i umów się teraz**  
+48 784 820 130  
Al. 1000-lecia 20; Olkusz

**Gabinet Lekarski - dr n. Witold Serafin**  
specjalista ortopeda i traumatolog

- leczenie schorzeń i urazów narządu ruchu, poradnia leczenia bólu układu mięśniowo-szkieletowego
- leczenie zachowawcze (blokady, osocze PRP)
- zabiegi operacyjne Szpital Rydygiera w Krakowie
- USG stawów

**Olkusz Krakowskie Przedmieście 11/18**  
przyjmuje poniedziałek, piątek, środa (lub czwartek)  
**Po wcześniejszej rejestracji**  
tel. 32 643 32 12, 606 327 510

**Centrum Medyczne S5**  
TWOJA PORADNIA SPECJALISTYCZNA

ul. Kazimierza Wielkiego 63, 32-300 Olkusz

Tel.: +48 668 127 238  
Tel.: +48 32 754 62 22  
[rejestracja@cms5.pl](mailto:rejestracja@cms5.pl) | [www.cms5.pl](http://www.cms5.pl)

Pon-Pt 10:00 - 21:00  
Sobota wg harmonogramu  
Niedziela nieczynne

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ALERGOLOG</b><br/>Lek. Monika Godulska<br/>Lek. Agata Piegza-Stępniewska</p> <p><b>CHIRURG / ONKOLOG</b><br/>Lek. Sebastian Mosiej<br/>Lek. Magdalena Pietrzko</p> <p><b>CHIRURG NACZYNIOWY</b><br/>Lek. Aleksander Czajka</p> <p><b>DERMATOLOG</b><br/>Lek. Beata Gimlewicz-Pięta</p> <p><b>DIETETYK</b><br/>Mgr inż. Sonia Zastawnik</p> <p><b>EMG</b><br/>Lek. Agata Migacz</p> | <p><b>ENDOKRYNOLOG/<br/>DIABETOLOG</b><br/>Dr n. med. Agnieszka Żak-Gotąb</p> <p><b>INTERNISTA</b><br/>Lek. Aleksandra Oraczewska</p> <p><b>KARDIOLOG</b><br/>Dr n. med. Agnieszka Sikora-Puz<br/>Dr n. med. Katarzyna Bańska-Kisiel<br/>Dr n. med. Andrzej Kułach<br/>Dr n. med. Michał Majewski</p> <p><b>KARDIOCHIRURG</b><br/>Dr n. med. Tomasz Kargul</p> <p><b>NEUROLOG</b><br/>Dr hab. n. med. Przemysław Puz</p> | <p><b>OKULISTA</b><br/>Dr n. med. Anna Orlicka-Mosiej</p> <p><b>ORTOPEDA</b><br/>Lek. Wojciech Gotąb</p> <p><b>PSYCHOLOG</b><br/>Mgr Justyna Jochymek</p> <p><b>PULMONOLOG</b><br/>Lek. Monika Godulska<br/>Lek. Aleksandra Oraczewska - w trakcie specjalizacji</p> <p><b>REUMATOLOG</b><br/>Dr n. med. Elżbieta Semik-Grabarczyk</p> <p><b>UROLOG</b><br/>Lek. Marek Pogodziński</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**SALON OPTYCZNY OKO W OKO**  
Olkusz, ul. Nullo 23/3  
(naprzeciwko Ekonomika, pasaż w bloku)  
**tel. 572 651 270**

**OKO W OKO**  
**SALON OPTYCZNY**  
Justyna Grandys-Kowalska

- **BEZPŁATNE BADANIE WZROKU** przy zakupie okularów
- **Szeroki wybór opraw okularowych**
- **Profesjonalny dobór soczewek okularowych**
- **Okulary dziecięce**

**Śledź nas na Facebooku!**

**RABAT -15% na oprawy korekcyjne ważny do 31.12.26 r.**

**KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE**

**mgr Zbigniew Kwinta**  
**Olkusz, ul. Szpitalna 14**  
32 643 06 07, 32 643 48 33,  
502 35 43 32

Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem  
**WŁASNA CHŁODNIA**

**SKUP I SPRZEDAŻ ZŁOTA**

atrakcyjne ceny, super warunki.

**> KOMIS <**

Tomasz Kiełtyka  
Olkusz, Kasztanowa 4,  
czynne: pon.-sob. 8.00-20.00  
**Tel. 512 777 884**

**TYGODNIK REGIONALNY „PRZEGŁĄD OLKUSKI”**

Redaktor naczelny: Mateusz Pabian  
Redakcja: [redakcja@przeglاد.olkuski.pl](mailto:redakcja@przeglاد.olkuski.pl)  
Wydawca: Wydawnictwo NEON sp. z o.o. z siedzibą w Olkuszu, ul. Bylicy 1, pok 301.  
Skład: Emilia Koral Druk: Polska Press Sp. z o.o.

Adres redakcji: 32-300 Olkusz, ul. Bylicy 1, pok. 301  
tel. 504 178 786  
Internet: [www.przeglاد.olkuski.pl](http://www.przeglاد.olkuski.pl)  
Przyjmowanie ogłoszeń: Olkusz, ul. Bylicy 1, pok. 301

W przypadku publikacji materiałów niezamówionych oraz listów do redakcji zastrzega się prawo do adiacji i opatrzenia nadesłanych materiałów tytułem. Nie publikujemy listów niepodpisanych nazwiskiem i adresem - można zastrzec nazwisko i adres do wiadomości redakcji. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Poglądy redakcji wyrażają jedynie teksty podpisane „Redakcja”. REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZANYCH OGŁOSZEŃ.

**Kolportaż:** Przegląd Olkuski kolportowany jest do wszystkich mieszkań i firm w Olkuszu (także na Pomorzanach) oraz do: Bogucin Duży, Bogucin Mały, Boleśław, Bór Biskupi, Braciejówka, Brzoźówka, Bukowno, Bydlin, Chechło, Chelm, Chrzastkowice, Cieślin, Czarny Las, Czubrowice, Dłużec, Domaniewice, Głocowice, Gołaczew, Gorenica, Hutki, Jangrót, Jarosławice, Kluc, Kolbark, Kosmólów, Kwaśniów, Krązek, Krze, Krzykawa, Krzywoploty, Łaski, Łgota, Małobądz, Michałówka, Międzygórze, Niesułowice, Olewin, Osiek, Pazurek, Podgrabie, Podlesie, Podlipie, Przeginia, Rabstzyn, Racławice, Rodaki, Ryców, Sieniczno, Sławków, Sułoszowa, Troks, Trzyciąż, Ujków Nowy, Wierchowiska, Witeradów, Wiśliczka, Wodąca, Wolbrom, Zdroże, Zalesie Gołczowskie, Zależe, Zawada, Zarzecze, Zederman, Zimnodół, Żurada

**Nocna i świąteczna opieka zdrowotna**  
na terenie powiatu olkuskiego w Nowym Szpitalu w Olkuszu

**OLKUSZ, ul. 1000-lecia 13,**  
nowy budynek  
z bud. administracji,  
telefon: 41 240 13 45.

**WOLBROM, ul. Skalska 22**  
(Miejsko-Gminne Centrum Medyczne WOL-MED)  
telefon: 41 240 13 91.

Świadczone w zakresie PÓZ od pon. do pt. od 18.00 do 8.00 dnia następnego oraz całonocowo w dni ustawowo wolne od pracy.

# Adrenalina, historia i błoto: Tak wyglądały I Zawody Historyczno-Obronne pn. „Kryptonim Pamięć”

**GMINA WOLBROM, TRZYCIĄŻ**  
Magdalena Kiwior fot. Gmina Wolbrom

W dniach 25–27 września 2026 roku na terenie gmin Wolbrom oraz Trzyciąż odbyło się wyjątkowe przedsięwzięcie edukacyjno-historyczne. Wydarzenie to połączyło popularyzację dziejów regionu z kształtowaniem postaw patriotycznych wśród mieszkańców. I Zawody Historyczno-Obronne „Kryptonim Pamięć” dały uczestnikom szansę na oddanie hołdu poległym w listopadzie 1914 roku, a jednocześnie wystawiły na próbę ich zręczność, spryt i umiejętność radzenia sobie w sytuacjach kryzysowych.

Inicjatywa zrodziła się z zaangażowania wielu środowisk. Głównym organizatorem przedsięwzięcia był FAR2 Tradycyjny Oddział C. i K. Regimentu Artylerii

Fortecznej No. 2 barona Edwarda von Beschi – Twierdza Kraków. Całość zyskała prestiżową rangę dzięki Patronatowi Honorowemu, który objął Wiceprezes Rady Ministrów oraz Minister Obrony Narodowej, Władysław Kosiniak-Kamysz.

Pierwszy dzień organizatorzy w całości przeznaczili na aklimatyzację i ogólne przygotowanie uczestników. Ten czas pozwolił zawodnikom nie tylko zaznajomić się z wymogami regulaminowymi, ale także zintegrować się przed nadchodzącymi wyzwaniami.

Nazajutrz wyspani i w pełni sił uczestnicy przystąpili do kolejnego etapu. Wtedy to leśne ścieżki pomiędzy Gołaczewami a Jangrotem zamieniły się w terenową bazę szkoleniową, w której przeszłość spotkała się z teraźniejszością. Pozornie spokojna trasa kryła w sobie liczne niespodzianki. Przygotowane wyzwania wymagały od sześcioosobowych drużyn pełnej mobilizacji, doskonałej koordynacji oraz stalowych nerwów. Konkurencje zaprojektowano tak,

aby jak najwierniej oddać realia służby frontowej i ratownictwa tamtego okresu. Uczestnicy musieli zmierzyć się m.in. z celnym rzutem granatem do wyznaczonego punktu czy strzelaniem z nietypowej broni pneumatycznej na dystansie 20 metrów.

Wysiłek i determinacja włożone w pokonanie tej trasy znajdowały swoje odzwierciedlenie w niezwykle nagrodach. Na najlepszych zawodników czekały unikalne medale, które swoim wyglądem wiernie odwzorowywały historyczne odznaczenia z okresu II Rzeczypospolitej.



OGŁOSZENIE PŁATNE



## OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY TRZYCIĄŻ o przesunięciu terminu konsultacji społecznych projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w miejscowości Trzyciąż gmina Trzyciąż

Na podstawie art. 8h ust. 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz. U. z 2026 r. poz. 538 ze zm.) oraz art. 39 ust. 1 i 2 w związku z art. 46 pkt 1 i art. 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t. j. Dz. U. z 2026 r. poz. 670 ze zm.) w związku z Uchwałą Nr XXXIII/310/2026 Rady Gminy Trzyciąż z dnia 5 sierpnia 2026 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w miejscowości Trzyciąż w gminie Trzyciąż

### z a w i a d a m i a m

o przesunięciu terminu rozpoczęcia konsultacji społecznych dotyczących projektu zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w miejscowości Trzyciąż w gminie Trzyciąż.

Konsultacje społeczne dotyczące projektu zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w miejscowości Trzyciąż w gminie Trzyciąż, rozpoczną się w dniu 12 listopada 2026 r.

Obszar objęty planem wskazano na rysunku zamieszczonym na BIP i stronie internetowej gminy. Link do uchwały: <https://bip.malopolska.pl/ugtrzydziaz,a,2918207,uchwala-rady-gminy-trzydziaz-z-dnia-5-sierpnia-2026-r-n-r-xxxiii3102026-w-sprawie-przystapienia-do-spo.html>

Konsultacje prowadzone będą w terminie od dnia 12.11.2026 r. do dnia 10.12.2026 r.

Konsultacje przeprowadzone zostaną poprzez:

- 1) udostępnienie projektu zmiany planu od dnia rozpoczęcia konsultacji społecznych w Urzędzie Gminy Trzyciąż (32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4) oraz w wersji elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Trzyciąż na stronie internetowej: <https://bip.malopolska.pl/ugtrzydziaz,m,478359,zmiana-miejscowego-planu-zagospodarowania-przestrzennego.html>
- 2) zbieranie uwag w terminie od 12.11.2026 r. do dnia 10.12.2026 r. w formie:
  - a) papierowej - osobiście w siedzibie Urzędu Gminy Trzyciąż, 32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4 (dziennik podawczy) lub listownie na adres Urzędu Gminy Trzyciąż, 32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4
  - b) lub elektronicznej - za pomocą środków komunikacji elektronicznej w szczególności na adres: e-mail: sekretariat@gminatrzydziaz.pl, system e-doręczeń AE:PL-63658-51355-JWSCH-15 lub platformy ePUAP: /rxly7gq084p/skrytka

Zgodnie z art. 8g ust. 2 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym uwaga powinna zawierać:

- imię i nazwisko albo nazwę oraz adres zamieszkania albo siedziby wnioskodawcy oraz adres poczty elektronicznej, o ile taki posiada,
  - oznaczenie nieruchomości której dotyczy wniosek wraz z informacją czy jest właścicielem lub użytkownikiem wieczystym nieruchomości objętej wnioskiem.
- Dodatkowo można podać dane do kontaktu takie jak adres do korespondencji lub numer telefonu.

Uwagi należy składać w ww. nieprzekraczalnym terminie za pomocą urzędowego FORMULARZA PISMA DOTYCZĄCEGO AKTU PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO. Formularz dostępny jest na dzienniku podawczym w Urzędzie Gminy Trzyciąż, 32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4, pok. nr 18 oraz zamieszczony na stronie internetowej Gminy Trzyciąż pod adresem internetowym: [www.gminatrzydziaz.pl](http://www.gminatrzydziaz.pl) w linku <https://gminatrzydziaz.pl/zalatw-sprawe/architektura-i-gospodarka-przestrzenna/pismo-dotyczace-aktu-planowania-przestrzennego-a-takze-w-Biuletynie-Informacji-Publicznej-Gminy-Trzydziaz-pod-adresem-https://bip.malopolska.pl/ugtrzydziaz,a,2918179,formularz-pisma-dotyczacego-aktu-planowania-przestrzennego.html>

- 3) spotkanie otwarte, które odbędzie się w dniu 25 listopada 2026 r. o godzinie 16.00 w siedzibie Urzędu Gminy Trzyciąż, 32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4
- 4) dyżur projektanta w dniu 25 listopada 2026 r w godz. 15.00-16.00 w siedzibie Urzędu Gminy Trzyciąż, 32-353 Trzyciąż ul. Leśna 4

Wójt Gminy Trzyciąż  
mgr inż. Roman Żelazny

1) Administratorem danych osobowych podanych we wniosku jest Wójt Gminy Trzyciąż, ul. Leśna 4, 32-353 Trzyciąż.  
2) Z wyznaczonym przez Wójta Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, kontaktować się można pod adresem: Urząd Gminy Trzyciąż, ul. Leśna 4, 32-353 Trzyciąż oraz adresem e-mail: [iod@gminatrzydziaz.pl](mailto:iod@gminatrzydziaz.pl).  
3) Dane osobowe będą przetwarzane do chwili realizacji zadania, a po jej zakończeniu zostaną zarchiwizowane na podstawie ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych. Dokumentacja papierowa ma określoną kategorię archiwalną A, po upływie okresu jej przechowywania w archiwum zakładowym, jest przekazywana do Archiwum Narodowego w Krakowie lub za jego zgodą niszczone.  
4) Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.  
5) Ma Pani/Pan prawo do dostępu do swoich danych osobowych, otrzymania ich kopii, sprostowania (poprawiania) usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie, w zakresie w jakim zgoda została udzielona, bez wpływu na przetwarzanie przed cofnięciem zgody.  
6) W przypadku zbierania danych niezbędnych do realizacji zadań nałożonych na Gminę podanie danych osobowych jest wymaganiem ustawowym. Osoba, której dane dotyczą jest zobowiązana do ich podania, w pozostałych przypadkach podanie danych jest dobrowolne, jednak ich niepodanie może skutkować ograniczeniem form komunikacji. O dobrowolności podania danych zostanie Pani/Pan poinformowany/a przez merytorycznego pracownika prowadzącego postępowanie.  
7) W związku z przetwarzaniem danych osobowych, uzyskanych w toku prowadzenia postępowań dotyczących sporządzania aktów planistycznych, o których mowa w ustawie z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, prawo, o którym mowa w art. 15 ust. 1 lit. g) RODO, tj. prawo dostępu do informacji o źródle pozyskania danych, przysługuje, jeżeli nie wpływa na ochronę praw i wolności osoby, od której dane te pozyskano.  
8) Ma Pani/Pani prawo złożenia skargi na niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.  
9) Dane osobowe nie będą podlegać profilowaniu ani automatyzowanemu podejmowaniu decyzji.  
10) Dane osobowe przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO - w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) RODO, w związku z art. 8c, art. 17 pkt 1 i 4 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz § 11 pkt 4 w związku z załącznikiem nr 3 do rozporządzenia Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 17 grudnia 2021 r. w sprawie wymaganego zakresu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego - tzn. dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania zadań realizowanych w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi.  
11) Odbiorcami danych osobowych mogą być wyłącznie podmioty, które uprawnione są do ich otrzymania na mocy przepisów prawa. W szczególności odbiorcami, do których mogą być przekazane Pani/a dane będą strony i uczestnicy postępowań lub organy właściwe do załatwienia wniosków na mocy przepisów prawa, którym Administrator przekazał wniosek. Ponadto Pani/Pana dane mogą być udostępnione firmie opracowującej dany projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, na podstawie umowy zawartej z gminą Trzyciąż w celu realizacji tej umowy, wyłącznie w przypadkach, gdy niezbędne będzie udostępnienie danych. Pani/a dane mogą być udostępnione firmom świadczącym usługi serwisowe systemów informatycznych, w których przetwarzane są te dane osobowe.

# Bukowno ma nową panią sekretarz

## BUKOWNO

A.N.Q.A.

Od 1 października obowiązki Sekretarza Miasta Bukowno pełni Agnieszka Antoniak. Na tym stanowisku zastąpiła Agnieszkę Wadas-Żuk, która z końcem września zakończyła pracę w Urzędzie Miejskim w Bukownie.

Agnieszka Antoniak jest absolwentką Wyższej Szkoły Zarządzania Marketingowego i Języków Obcych w Katowicach, gdzie studiowała zarządzanie i marketing. Ma 28 lat doświadczenia zawodowego, z czego blisko 14 lat przepracowała w jednostkach samorządu terytorialnego.

Nova sekretarz zdobywała doświadczenie zarówno w sektorze finansowym, jak i administracji samorządowej. Pracowała m.in. w Urzędzie Marszałkowskim Wo-



jewództwa Małopolskiego oraz Urzędzie Miasta i Gminy Olkusz, gdzie zajmowała się przede wszystkim funduszami Unii Europejskiej. Z Bukownem związana jest od kilku lat. Od stycznia 2021 roku pełniła funkcję Kierownika Referatu Rozwo-

ju Miasta i Funduszy Zewnętrznych w Urzędzie Miejskim w Bukownie.

Zmiana na stanowisku sekretarza nastąpiła wraz z początkiem października. Agnieszka Wadas-Żuk, która dotychczas pełniła tę funkcję, zakończyła pracę w bukowieńskim magistracie z końcem września. O zmianach w magistracie poinformował burmistrz Bukowna Marcin Cockiewicz. „Zadania Sekretarza Miasta wymagają ogromnej energii, precyzji i doskonałej organizacji, dlatego wszyscy życzymy Pani Sekretarz niesłabnącego zapału, udanych decyzji oraz życzliwości i wsparcia ze strony całego zespołu naszego Urzędu” – przekazał burmistrz za pośrednictwem mediów społecznościowych. Dodał, że ma nadzieję, iż praca na rzecz Bukowna przyniesie nowej sekretarz wiele satysfakcji.

# Inauguracja roku akademickiego w OUTW

## OLKUSZ

MOK Olkusz

1 października w Miejskim Ośrodku Kultury w Olkuszu odbyła się uroczysta inauguracja roku akademickiego OUTW 2026/2027. To szczególnie, jubileuszowy rok akademicki. Olkuski Uniwersytet Trzeciego Wieku działa od dwudziestu lat. 20 lat edukacji, rozwijania zainteresowań, dobrej zabawy i nawiązywania przyjaźni.

Wzruszająco zabrzmiało Gaudemus igitur w wykonaniu chóru Renesans. Po części oficjalnej – powitanie przez dyrektora MOK Michała Mączkę, oficjalne otwarcie przez zastępcę burmistrza Marcina Wierciocha i wystąpienie koordynatorki Urszuli Tyńskiej – studenci zostali przeniesieni do Nibylandii. Tego magicznego przeniesienia



dokonała Szkoła Musicalu Studia Efendi Clue z Bukowna przy pomocy widowiska muzycznego „Piotruś Pan”.

Każdy zna co najmniej kilku Piotrusiów Panów niechętnych dorastaniu i dojrzewaniu – tego dnia poznaliśmy kolejnego. Niby-

landia istnieje, albo nie, jest tu, albo gdzieś tam, uciekamy do niej, albo tworzymy ją sami.

Znakomity musical Agnieszki Rosy i Anety Ślusarczyk i czterdziestu wspaniałych grających aktorów łączą krainę wiecznego dzieciństwa ze współczesnością. Wielkie brawa.